

<p>Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de artikelen 333/1 en 376quinquies van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zoals van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de onroerende voorheffing</p>	<p>Avant-projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution des articles 333/1 et 376quinquies du Code des impôts sur les revenus 1992 tel que d'application en Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre du précompte immobilier</p>
<p>De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,</p>	<p>Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,</p>
<p>Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, die van toepassing is op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij toepassing van artikel 8, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen;</p> <p>Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikelen 333/1 en 376quinquies;</p> <p>Gelet op de gendertest uitgevoerd in toepassing van artikel 3 van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p> <p>Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 29 januari 2018;</p> <p>Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 januari 2018;</p> <p>Gelet op het advies XXX van de Raad van State, gegeven op DD MM JJJJ, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;</p>	<p>Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui est applicable à la Région de Bruxelles-Capitale, en vertu de l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;</p> <p>Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, articles 333/1 et 376quinquies;</p> <p>Vu le test genre réalisé en application de l'article 3 de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale;</p> <p>Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 29 janvier 2018;</p> <p>Vu l'accord du Ministre du Budget de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 janvier 2018;</p> <p>Vu l'avis n° XXX du Conseil d'Etat, donné le JJ MM AAAA, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées du 12 janvier 1973;</p>
<p>Op voorstel van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,</p>	<p>Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après délibération,</p>
<p>BESLUIT:</p>	<p>ARRÊTE:</p>

Hoofdstuk 1: Samenstelling van de bevoegde dienst en de informatie vervat in het rapport zoals voorzien in artikel 333/1, §2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.	Chapitre 1^{er}: Détermination du service compétent et des informations contenues dans le rapport, visés à l'article 333/1, §2, du Code des impôts sur les revenus 1992
Artikel 1.	Article 1.^{er}
De dienst vermeld in artikel 333/1, §2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.	Le service visé à l'article 333/1, §2, du Code des impôts sur les revenus 1992 est le Service public régional de Bruxelles Fiscalité.
Het rapport bedoeld in het artikel 333/1, §2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bevat een overzicht van de onderzoekshandelingen die de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit stelde in het kader van de dienst van de onroerende voorheffing.	Le rapport visé à l'article 333/1, §2, du Code des impôts sur les revenus 1992 contient un aperçu des enquêtes menées par le Service public régional de Bruxelles Fiscalité dans le cadre du service du précompte immobilier.
Hoofdstuk 2: Oprichting van een bemiddelingsdienst binnen de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit	Chapitre 2: Création du service de conciliation au sein du Service public régional de Bruxelles Fiscalité
Afdeling 1: Aanstelling van een bevoegde dienst	Section 1^{ère}: Désignation du service compétent
Art. 2	Art. 2
De dienst bedoeld in artikel 376 ^{quinquies} , paragrafen 1 en 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, is de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.	Le service visé à l'article 376 ^{quinquies} , paragraphes 1 ^{er} et 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, est le Service public régional de Bruxelles Fiscalité.
Afdeling 2: Creatie en samenstelling van de bemiddelingsdienst	Section 2: Création et composition du service de conciliation
Art. 3	Art. 3
§1. Een bemiddelingsdienst, hierna te noemen "de dienst" wordt opgericht binnen de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.	§1 ^{er} . Un service de conciliation fiscale, dénommé ci-après «le service», est créé au sein du Service public régional de Bruxelles Fiscalité.
§2. Ten hoogste twee derde van de leden van de dienst behoren tot dezelfde taalrol.	§2. Deux tiers au plus des membres du service font partie du même rôle linguistique.

De leden van de dienst worden aangeduid door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën en Begroting.	Les membres du service sont désignés par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances et du Budget.
Afdeling 3: Werking van de dienst	Section 3: Fonctionnement du service
Art. 4	Art. 4
<p>§1. De dienst onderzoekt in alle objectiviteit, onpartijdigheid en onafhankelijkheid en met toepassing van de wet de aanvragen tot bemiddeling waarvoor hij gevat is in het kader van dit hoofdstuk; hij beoogt de standpunten van de partijen te verzoenen en bezorgt hen een bemiddelingsrapport.</p> <p>De dienst weigert om een verzoek tot bemiddeling te behandelen:</p> <p>1° als de aanvraag manifest niet gegrond is;</p> <p>2° als de aanvrager manifest niet de stappen ondernomen heeft ten opzichte van het bevoegde administratief bestuur met het oog op de verzoening van de standpunten.</p> <p>De bemiddelingsrapporten en de betrokken beslissingen inzake de ontvankelijkheid zijn niet vatbaar voor enig administratief of gerechtelijk beroep.</p> <p>§2. Een ontvankelijk verklaarde aanvraag tot bemiddeling heeft schorsende werking op de beslissingsprocessen, uitgezonderd in het geval de rechten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het gedrang zijn. De termijn van schorsing neemt aanvang vanaf de dag op de welke de aanvraag tot bemiddeling ontvankelijk verklaard werd.</p> <p>De schorsingstermijn vermeld in het eerste lid neemt een einde op de dag van goedkeuring van het bemiddelingsrapport, uitgezonderd ontkenning of een voorafgaand akkoord tussen betrokken partijen, en ten laatste een maand voor het verval van de termijn vermeld in artikel</p>	<p>§1^{er}. Le service examine les demandes de conciliation dont il est saisi dans le cadre du présent chapitre en tout objectivité, impartialité et indépendance et dans le respect de la loi; il tend à concilier les points de vue des parties et leur adresse un rapport de conciliation.</p> <p>Le service refuse de traiter une demande de conciliation:</p> <p>1° si la demande est manifestement non fondée;</p> <p>2° si le demandeur n'a manifestement pas accompli de démarches auprès de l'autorité administrative compétente concernée en vue de concilier les points de vue.</p> <p>Les rapports de conciliation et les décisions relatives à la recevabilité ne sont susceptibles d'aucun recours administratif ou judiciaire.</p> <p>§2. Une demande de conciliation déclarée recevable a un effet suspensif sur la prise de toute décision, sauf si les droits de la Région de Bruxelles-Capitale sont en péril. Le délai de suspension prend cours à compter de la date à laquelle la demande de conciliation a été déclarée recevable.</p> <p>Le délai de suspension visé à l'alinéa 1^{er} prend fin le jour de l'approbation du rapport de conciliation, sauf désistement ou accord préalable des parties concernées, et au plus tard un mois avant l'expiration du délai visé à l'article 1385undecies, alinéa 4, du Code judiciaire.</p>

<p>1385undecies, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.</p> <p>§3. Als de bemiddelingsaanvraag gelinkt is aan een geschil met de rekenplichtige van ontvangsten belast met de fiscale zaken, zijn alle uitvoeringsmiddelen bedoeld in Titel III van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek, geschorst gedurende maximum één maand en de reeds gelegde beslagen behouden hun bewarend karakter, met uitzondering van de reeds gelegde derdenbeslagen waarvan de volledige werking behouden blijft.</p> <p>§4. De dienst kan gelijktijdig aanbevelingen aan de voorzitter van het Directiecomité van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit sturen, namelijk voor wat betreft de handelingen of de administratieve werkingen die niet conform de beginselen van behoorlijk bestuur en van de wetten en reglementen zijn.</p> <p>§5. Tijdens de uitvoering van zijn opdrachten, kan de dienst:</p> <p>1° alle informatie verzamelen die hij noodzakelijk acht;</p> <p>2° alle betrokken personen horen;</p> <p>3° ter plaatse alle vaststellingen doen.</p> <p>Met het oog op dit doel, kan de dienst deelnemen aan de hoorzitting die georganiseerd is in het kader van behandeling van het geschil waarvoor een aanvraag tot bemiddeling is ingediend, niettegenstaande dit recht om gehoord te worden niet expliciet is voorzien in de wet.</p>	<p>§3. Si la demande de conciliation est relative à un conflit avec le comptable de recettes chargé de matières fiscales, tous les moyens d'exécution visés dans le Titre III de la cinquième partie du Code judiciaire, sont suspendus pendant un mois au maximum et les saisies déjà pratiquées gardent leur caractère conservatoire, à l'exception des saisies-arrêts entre les mains d'un tiers déjà pratiquées dont le plein effet est maintenu.</p> <p>§4. Le service peut également adresser des recommandations au président du Conseil de direction du Service public régional de Bruxelles Fiscalité, notamment en ce qui concerne des actes ou des fonctionnements administratifs non conformes aux principes de bonne administration et aux lois et règlements.</p> <p>§5. Dans l'exécution de ses missions, le service peut:</p> <p>1° recueillir toutes les informations qu'il estime nécessaire;</p> <p>2° entendre toutes les personnes concernées;</p> <p>3° effectuer toutes les constatations sur place.</p> <p>A cette fin, le service peut assister à l'audition organisée dans le cadre du traitement du litige pour lequel une demande de conciliation est introduite, bien que ce droit d'être entendu ne soit pas explicitement prévu dans la loi.</p>
<p>Art. 5</p>	<p>Art. 5</p>
<p>De leden van de dienst komen overeen op collegiale wijze.</p>	<p>Les membres du service s'accordent par décision collégiale.</p>
<p>Art. 6</p>	<p>Art. 6</p>
<p>Elke belanghebbende kan een bemiddelingsaanvraag indienen per gewone post of per elektronische post.</p>	<p>Tout intéressé peut introduire une demande de conciliation par courrier ordinaire soit par courrier électronique.</p>

Art. 7	Art. 7
De bemiddelingsaanvragen maken het voorwerp uit van een ontvangstbevestiging afgeleverd aan de aanvrager.	Les demandes de conciliation font l'objet d'un accusé de réception délivré au demandeur.
Art. 8	Art. 8
De dienst informeert de betrokken fiscale dienst van de bemiddelingsaanvraag die zij wenst te onderzoeken.	Le service informe le service fiscal concerné de la demande de conciliation qu'il compte instruire.
Art. 9	Art. 9
Het verslag van de bemiddeling wordt ter kennis gebracht van de aanvrager en van de betrokken fiscale dienst.	Le rapport de conciliation est notifié au demandeur et au service fiscal concerné.
Afdeling 4. Inwerkingtreding en uitvoering	Titre 4. Entrée en vigueur et exécution
Art. 10	Art. 10
Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2018.	Le présent arrêté produit ses effets le 1 ^{er} janvier 2018.
Art. 11	Art. 11
De Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.	Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel,	Bruxelles, le
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Rudi VERVOORT	Rudi VERVOORT
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën en Begroting,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances et du Budget,
Guy VANHENGEL	Guy VANHENGEL